

VİSTÜL

3.

POLONYA
FİLMLERİ
FESTİVALİ

ANKARA

28 – 31 Ekim 2021
Büyülü Fener KIZILAY
Kocatepe Mah.,
Meşrutiyet Cad.,
Hatay Sok. No:18,
Çankaya/Ankara

ANKARA

28 – 31 października 2021
Büyülü Fener KIZILAY
Kocatepe Mah.,
Meşrutiyet Cad.,
Hatay Sok. No:18,
Çankaya/Ankara

www.festiwalwisla.pl

ORGANİZATÖRLER:**FESTİVAL DİREKTÖRÜ**

– Małgorzata Szlagowska-Skulska

PROGRAM KOORDİNATÖRÜ

– Roksana Pietruczanis

HALKLA İLİŞKİLER DİREKTÖRÜ

– Marlena Ochońska

PROJE DİREKTÖRÜ

– Anastazja Moshkovska

ORGANIZATORZY:**DYREKTOR FESTIWALU**

– Małgorzata Szlagowska-Skulska

KOORDYNATOR PROGRAMOWY

– Roksana Pietruczanis

PR MANAGER

– Marlena Ochońska

PROJECT MANAGER

– Anastazja Moshkovska

FESTİVALİN ONURSAL HAMİLERİ

**POLONYA CUMHURİYETİ'NİN ANKARA
BÜYÜKELÇİLİĞİ MASLAHATGÜZARI**

Robert Trzeciak

**POLONYA SINEMA SANATI
ENSTITÜSÜ MÜDÜRÜ**

Radosław Śmigulski

“MUNK STÜDYO” SANAT DİREKTÖRÜ

Jerzy Kapuściński

**SİLEZYA ÜNİVERSİTESİ
KRZYSZTOF KIEŚLOWSKI RADYO
VE TELEVİZYON FAKÜLTESİ DEKANI**

Krystyna Doktorowicz

**ULUSAL FİLM ARŞIVI
– GÖRSEL-İŞİTSEL KAYITLAR
ENSTITÜSÜ MÜDÜRÜ**

Dariusz Wieronieczny

**KOSZALIN İLK FİMLER “GENÇLİK VE FİLM”
FESTİVALİ DİREKTÖRÜ**

Paweł Strojek

PATRONI HONOROWI

**CHARGE D'AFFAIRES AMBASADY RP
W ANKARZE**

Robert Trzeciak

**DYREKTOR POLSKIEGO INSTYTUTU
SZTUKI FILMOWEJ**

Radosław Śmigulski

DYREKTOR ARTYSTYCZNY STUDIA MUNK

Jerzy Kapuściński

**DZIEKAN SZKOŁY FILMOWEJ
IM. KRZYSZTOFA KIEŚLOWSKIEGO
UNIwersytetu śląskiego**

Krystyna Doktorowicz

**DYREKTOR FİLMOTEKI NARODOWEJ
– INSTYTUTU AUDIOWIZUALNEGO**

Dariusz Wieronieczny

**DYREKTOR KOSZALIŃSKIEGO FESTİVALU
DEBİUTÓW FİLMOWYCH „MŁODZI I FİLM”**

Paweł Strojek



Festivalimizin Değerli Konukları, Sinemaseverler!

“Vistül” Festivali’ne hepiniz hoş geldiniz!

Festivalimiz ilk kez 2008 yılında ufak bir proje olarak başladı, ancak 2021 yılına gelene dek onlarca ülkede onlarca kenti kapsayan bir festival haline aldı. Polonya sinemasının yurtdışında yıldan yıla artan bir ilgi görmesi beni çok mutlu ediyor. Bugün yalnızca Türkiye’deki değil, ama Gürcistan, Ermenistan, Kazakistan, Tacikistan, Kırgızistan, Özbekistan, Rusya, Beyaz Rusya, Hırvatistan, Slovakya, Sırbistan ve daha pek çok ülkedeki sinemaseverler Polonya filmlerinin yolunu sabırsızlıkla gözlüyorlar.

Polonya Filmleri Festivali “Vistül” bugün Polonya sinemasının genel panoramasını dünyanın tamamında seyircilere ulaştıran en önemli etkinlik haline aldı ve uluslararası toplum tarafından büyük bir ilgiyle takip ediliyor. Bu yıl zorlu pandemi sürecinde birçok aksilik çıktı yolumuza. Ama işte bugün sizleri sinemanın büyüğü dünyasına ve beyaz perdeye aktarılmış duyguları beraberce yaşamaya davet edebilme mutluluğunu yaşıyoruz. Festivalimizin, hayatımıza yavaş yavaş geri dönen normalleşmeye muhteşem bir giriş olacağına inanıyoruz.

Bu yılki “Vistül”de seyircilerimiz son iki yılın en yeni Polonya filmlerini izleyebilecekler. Piotr Domalewski’nin “Buradan Olabildiğince Uzağa” filmi de bunlardan biri; yönetmenin bu uzun metrajlı dram filmi karmaşık aile ilişkilerinin tatlı sert bir çözümlemesini yapıyor. Komedi türünü ise yönetmenliğini Bartłomiej Ignaciuk’un yaptığı “Aşk Vergisi” temsil edecek.

Ayrıca sinemaseverler, son dönemin en ilginç uzun metrajlı çıkış filmlerinden birini de izleme olanağı bulacak. Bu, animasyon sanatçısı Mariusz Wilczyński’nin ilk uzun metrajlı filmi “Öldür Bunu ve Git Bu Şehirden”. Yönetmen bütün acıları ve hayranlıklarıyla beraber çocukluk yıllarını ekrana taşıyor, ölen yakınlarını ve dostlarını anarak onlara beyaz perdede yeni bir yaşam hediye ediyor.

Son yılların en iyi belgesel yapımlarından biri olan ve yönetmenliğini Malgorzata Goliszewska ile Katarzyna Mateja’nın “Aşk Dersi”ni de Türk seyircisiyle buluşturuyoruz. Festivalde artık bizim için bir gelenek haline alan, Lodz Sinema Okulu öğrencilerinin kısa filmleri toplu gösterimini de bu yıl “Vistül”de Lodz Teknesi” başlığı altında yapacağız.

Sinemamız, kültürümüzü ve tarihimizi beyaz perdeye yansıtır. Polonyalıların dünyaya bakışını, günlük yaşantımızda boğuştuğumuz sorunları, bizi eğlendiren, mutlu ya da huzursuz eden, üzen şeyleri gösterir.

Yerli filmlerimizin bu yılda seyircilerin ilgisiyle karşılaşacağını, onlara uzun zaman akıllarında kalacak keyifli anlar yaşatacağını umuyorum. Festival direktörü olarak, özverili çalışmaları ve verdikleri destekten ötürü çalışanlarımız başta olmak üzere tüm ülkelerdeki çözüm ortaklarımıza, festivalimize destek veren bütün medya organlarına ve kuruluşlara teşekkürlerimi sunmak isterim.

Festivalimizde keyifli anlar, unutulmaz duygular yaşamamız dileğiyle, sinemada buluşmak üzere!

Małgorzata Szlagowska-Skulska

“Vistül” Polonya Filmleri Festivali Direktörü

Szanowni Państwo, Drodzy Widzowie, Miłośnicy Kina!

Serdecznie i ciepło witam wszystkich na pokazach festiwalu „Wisła”.

Początkowo nieduży projekt festiwalowy, który odbył się po raz pierwszy w 2008 roku, a do 2021 roku objął swoim zasięgiem kilkadziesiąt miast w kilkunastu państwach. Jest mi niezmiernie miło, że polskie kino z roku na rok cieszy się coraz większym zainteresowaniem i uznaniem widzów na świecie. Aktualnie polskich filmów z niecierpliwością wyczekują nie tylko mieszkańcy Turcji, Gruzji, Armenii, Kazachstanu, Tadżykistanu, Kirgistanu, Uzbekistanu, Rosji, Białorusi, Chorwacji, Słowacji Serbii i wielu innych.

Festiwal Filmów Polskich „Wisła” stał się obecnie największym przeglądem polskiego kina na świecie i jest wspaniale przyjmowany przez międzynarodową publiczność. W tym roku na naszej drodze stanęło wiele przeciwności losu, nastał trudny czas pandemii. Dziś z radością możemy zaprosić Was do magicznego świata kinematografii i wspólnego przeżywania ekranowych emocji. Jesteśmy przekonani, że nasz festiwal będzie stanowił wspaniałe wprowadzenie do odradzającej się normalności.

Na tegorocznej „Wisła” widzowie będą mogli zapoznać się z najnowszymi polskimi filmami z ostatnich 2 lat, m.in. z filmem „Jak najdalej stąd”. Pełnometrażowy dramat Piotra Domalewskiego to z kolei słodko-gorzka analiza poplątanych relacji rodzinnych. Nurt komediowy reprezentować będzie „Podatek od miłości” w reżyserii Bartłomieja Ignaciuka.

Widzowie obejrzą również jeden z najciekawszych pełnometrażowych debiutów. To film polskiego twórcy animacji, Mariusza Wilczyńskiego, czyli „Zabij to i wyjedź z tego miasta”. Film Wilczyńskiego wskrzesza swoje dzieciństwo z całym jego bagażem udręk i zachwyty, przywołuje tych, którzy odeszli, by dać im nowe życie.

Na „Wisła” w Serbii zaprezentujemy jeden z najlepszych polskich dokumentalnych filmów ostatniego roku pt. „Lekcja miłości” Małgorzaty Goliszewskiej i Katarzyny Mateji. W programie tradycyjnie znajdzie się także blok filmów krótkometrażowych studentów Szkoły Filmowej w Łodzi „Łodzią po Wisła”.

Kino odzwierciedla kulturę i historię. Pokazuje sposób patrzenia Polaków na świat, prezentuje problemy, z którymi zmagamy się na co dzień, wskazuje, co nas bawi, cieszy, a co niepokoi czy zasmuca.

Mam nadzieję, że również w tym roku polskie kino zostanie ciepło przyjęte przez widzów, a rodzime obrazy filmowe pozostawią niezapomniane wrażenia na długo. Jako dyrektor festiwalu, chciałabym podziękować przede wszystkim za ciężką pracę i wsparcie moim pracownikom, naszym partnerom we wszystkich państwach, mediom oraz instytucjom, które wspierają festiwal.

Życzę Wam wspaniałych emocji i wzruszeń. Do zobaczenia w kinie!

Małgorzata Szlagowska-Skulska
Dyrektor Festiwalu Filmów Polskich „Wisła”



Değerli Sinemaseverler,

“Vistül” Film Festivali’nin bu yıl bir kez daha Türkiye’ye uğrayacak olmasından dolayı memnuniyetimi ifade etmek isterim.

Polonya sinemasının daha ziyade eski dönemlerinin başarılarına aşina olan Türk seyircisi için bu festivalin çağdaş Polonya sinemasını yakalamak için mükemmel bir fırsat olacağına inanıyorum.

Festival son derece zengin bir film yelpazesi sunuyor, o yüzden tüm sinemaseverleri bu fırsatı en iyi şekilde değerlendirmeye davet ediyorum. Festival programında, anne ve babasını kaybettikten sonra memleketi Łódź ve sevdiklerine dair çocukluğundan kalan anılar diyarında yaşayan bir adamın hikayesini anlatan otobiyografik bir yapıya sahip “Öldür ve bu şehri terket” adlı uzun metrajlı canlandırma filminin yanı sıra, iki dram, bir belgesel ve bir komedi filmi yer alıyor. Ayrıca Łódź Sinema Okulu’nun en iyi öğrencilerinin kısa metrajlı filmleri blok halinde gösterime sunuluyor.

Festivalde gösterilen filmler, aldıkları sayısız festival ödülleriyle zaten kendilerini anlatıyor, ancak Polonya sinemasının tadını herkes kendi başına çıkarmalı, daha derin anlamlar aramalı, kendi başına keşfetmeli, ağır dolusu gülmeli, iliklerine kadar duygulanmalı ve yorumlar yapmalıdır. Sinemanın büyüğü işte budur.

Polonya sinemasıyla unutulmaz bir deneyim yaşa

Robert Trzeciak

**Polonya Cumhuriyeti’nin Ankara Büyükelçiliği
Maslahatgüzarı**

Szanowni Państwo,

Bardzo się cieszę, że Festiwal Filmowy „Wista” kolejny raz zawitał do Turcji.

Turecka publiczność doskonale zna dokonania polskiej kinematografii, chyba jednak tej starszej, dlatego festiwal będzie doskonałą okazją do nadrobienia zaległości z polskiego kina współczesnego.

Zachęcam wszystkich by jak najlepiej wykorzystać nadarzącą się okazję szczególnie, że przekrój prezentowanych na festiwalu filmów jest szalenie bogaty. Od otwierającej pełnometrażowej animacji „Zabij to i wyjedź z tego miasta” będącej autobiograficzną impresją, reminiscencją obrazów z dzieciństwa, w której odzywa wspomnienie nieżyjących rodziców i rodzinnego miasta Łodzi, przez dwa dramaty, film dokumentalny i komedię aż po blok filmów krótkometrażowych Szkoły filmowej w Łodzi.

Liczne nagrody festiwalowe prezentowanych filmów mówią same za siebie ale każdy przecież powinien sam mieć możliwość delektowania się polskim kinem, poszukiwania głębszego znaczenia, każdy może odkrywać na własną rękę, śmiać się do rozpuku, wzruszać, polemizować. Na tym polega magia kina.

Życzę Państwu niezapomnianych wrażeń z polskim kinem.

Robert Trzeciak

Chargé d'affaires Ambassade RP w Ankarze

“Medeniyet dünyayı yönetmek,
kültür ise dünyayı sevmek
demektir”

Antoni Kępiński



“Cywilizacja to władza nad
światem, a kultura to miłość
do świata”

Antoni Kępiński

Bayanlar ve Baylar,

Ankara'daki Polonyalılar Derneği “PolAnka”nın Başkanı olarak derneğimizin, Türkiye'nin başkentinde üçüncü kez düzenlenen “Vistül” Polonya Filmleri Festivali'nin çözüm ortağı olmasından onur duyuyorum.

Derneğimiz vatan sevgisi ve Polonya dili, Polonya kültür ve sanatını tanıtmaya ihtiyacı ile kurulmuştur. Bu nedenle, Leh dili dersleri düzenlememizin yanı sıra Polonya bayramlarını kutluyoruz ve vatanımızla ilgili tüm kültürel etkinlikleri organize etmeye ve desteklemeye çalışıyoruz. Faaliyetlerimizin ilk yılından itibaren, dünyanın pek çok yerinde Polonya sinematografisinin en seçkin filmlerini tanıtan böyle muazzam bir etkinliğin parçası olabildiğimiz için çok mutluyuz.

Türkiye ve Polonya mesafe olarak birbirlerine uzak olmalarına rağmen yüzlerce yıldır kültür ve dil alanı gibi birçok ortak noktası olan iki ülkedir. Tarihin en sıkıntılı anlarında bile Türkiye, Polonya ve Polonyalıların bir dostuydu. Bu dostane ilişkiler sayesinde, Türkler Polonya'ya ve Polonyalılara karşı nazik ve samimi davranmışlardır. Kültürümüzü, tarihimizi ve dilimizi merak etmişlerdir. Bu sebeple Vistül nehrinden filmlerin Ankara'ya ulaşacak olması bizi daha da mutlu etmektedir. Bu eserler Polonya'nın gerçeklerini, tarihini, ikilemlerini ve günlük yaşamı betimleyen filmlerdir. Bu filmler sayesinde seyirciler dünyaya ekranda görülen karakterlerin perspektifinden bakmak gibi eşsiz bir fırsata sahip olurlar ve böylece başkalarına karşı duyarlı olma ve onların düşünce ve davranışlarına yön veren sebepleri anlama imkânı bulurlar. Bu kendi kültürünüzü, düşünce tarzınızı ve tarihinizi görselleştirmek için harika bir yoldur.

Ankara'daki 3. Polonya Film Festivali Vistül'ün unutulmaz bir etkinlik olacağına inanıyorum.

Małgorzata Dorota Koloğlu
“PolAnka” – A n k a r a'daki Polonyalılar
Derneği Başkanı

Szanowni Państwo,

Jako prezes Stowarzyszenia Polaków w Ankarze „Pol-Anka” jestem niezmiennie zaszczyczona, że nasze stowarzyszenie może patronować, trzeciemu w stolicy Turcji, Festiwalowi Polskich Filmów “Wisła”.

Nasze Stowarzyszenie powstało z miłości do naszej ojczyzny i potrzeby promowania języka polskiego oraz polskiej kultury i sztuki. W związku z tym prowadzimy zajęcia edukacyjne w języku polskim, celebrujemy święta i polskie tradycje a także staramy się organizować i wspierać wszelkie wydarzenia kulturalne związane z naszą ojczyzną. Jest nam więc tym bardziej miło, że od pierwszego roku naszej działalności, mogliśmy stać się częścią tak wspaniałej inicjatywy, promującej najlepsze obrazy polskiej kinematografii w wielu zakątkach świata.

Turcja i Polska to kraje, które mimo dzielącej odległości, od setek lat łączy bardzo wiele - również w sferze kultury i języka.. W najtrudniejszych momentach w historii Turcja była dla Polski i Polaków przyjacielem. Dzięki tym przyjaznym relacjom Turcy do Polski i Polaków nastawieni są z życzliwością i otwartością. Są ciekawi naszej kultury, historii oraz języka. Tym bardziej cieszy więc nas fakt, że do Ankary docierają filmy znad Wisły. Filmy pokazujące polską rzeczywistość, obrazujące naszą historię, nasze dylematy i codzienność. Dzięki tym obrazom widzowie mają unikatową możliwość spojrzenia na świat z perspektywy bohaterów widzianych na ekranie. Tym samym zdobywają sposobność uwrażliwienia się na drugiego człowieka i zrozumienia motywów, które kierują jego myśleniem i postępowaniem. To wspaniały sposób zobrazowania innym własnej kultury, mentalności i historii.

Jestem przekonana, że 3. Festiwal Polskich Filmów Wisła w Ankarze będzie niezapomnianym wydarzeniem.

Małgorzata Dorota Koloğlu
Prezes Stowarzyszenia Polaków w Ankarze
“Pol-Anka”



Ulusal Film Arşivi – Görsel-İşitsel Kayıtlar Enstitüsü olarak bu yıl Türkiye’de üçüncüsü düzenlenen “Vistül” Polonya Filmleri Festivali’nin sponsoru olmaktan dolayı büyük bir mutluluk duyuyoruz. Polonya kültürü, siyasetçilerin ve diplomatların köprüler kuramadıkları yerlerde köprüler kurarak, birçok kereler ülkemizin gayriresmî elçiliğini yapmıştır. Eğer Polonya filmleri yurtdışında izleniyor, tartışılıyor, izleyicilerde heyecan uyandırıyor, bu iyi bir işarettir: Seyircilerin Polonya’yla ve Polonya meseleleriyle ilgilendiklerini, dünyaya bakışımızın ne olduğunu ve neler hissettiğimizi merak ettiklerini gösteren bir işaret. İnsanların arasındaki en iyi bağ sanattır. Bizleri amaçlarımızın ortak ve yaşıntılarımızın evrensel olduğunun bilincine en iyi vardırıcı odur. Sinema salonunda beraberce hissettiklerimiz de dâhil olmak üzere beraberce yaşanan duygular, toplumlar arasında karşılıklı anlayış ve dostluk bağları kurulması sürecinin önemli bir unsuru olabilirler.

Özgürlük, insanlık onuru ve gerçek gibi sözcükler, medya söylemlerinin bir unsuru ve resmi demecilerin süsleri olmanın ötesinde şeylerdir; Vistül kıyısında yapılan sinema ise bu sözcüklerin ardında duran değerlerin anlatımında pek az sinemaya nasip olan zenginlikte bir geleneğe sahiptir. Bu sözcükler yüzyıllar boyunca isyankârların yüreklerini tutuşturdu, ozanlara ilham oldu ve sabahlara kadar yapılan tartışmaları körükledi. Sanatçılar için bir “olmak ya da olmamak” meselesi oldu ve bunu genelde de mecazi bir anlamda olmadı. Kanımca, bu sözcükler Polonya kültürü ve sinemasının yaşanabilmesinin anahtarıdır.

Bugün, özellikle de Ankara’da yapılacak Polonya Filmleri Festivali “Vistül” gibi girişimler ve o festivalde gösterilecek filmler sayesinde, bu sözcükler üzerine beraberce düşünebilecek olmamız çok güzel bir şey.

Cieszę się niezmiernie, że w imieniu Filмотeki Narodowej - Instytutu Audiowizualnego mogę patronować 3. Festiwalowi Polskich Filmów „Wisła” w Turcji. Kultura polska wiele razy odgrywała rolę nieformalnego ambasadora naszego kraju, budując mosty tam, gdzie nie udało się ich zbudować politykom i dyplomatom. Jeśli polskie filmy są oglądane, dyskutowane i przeżywane, to dobry znak - znak, że widzowie są ciekawi Polski i polskich spraw, że są ciekawi naszego spojrzenia na świat, naszej wrażliwości. Sztuka bywa najlepszym łącznikiem między ludźmi. Znakomicie uświadamia wspólnotę dążeń i uniwersalność doświadczenia. Wspólnie przeżywane emocje - także te odczuwane na sali kinowej - mogą stanowić ważny element w procesie budowania wzajemnego zrozumienia i przyjaźni.

Słowa takie jak wolność, godność i prawda są czymś więcej niż elementem medialnych narracji i ozdobnikami oficjalnych przemówień, a kino znad Wisły jak mało które ma bogatą tradycję opowiadania o wartościach, które za nimi stoją. Słowa te przez stulecia rozpały serca buntowników, inspirowały poetów i rozniecały toczące do świtu dyskusje. Dla twórców stanowiły kwestię „być albo nie być” - często nie tylko w metaforycznym znaczeniu. Moim zdaniem, słowa te stanowią klucz do przeżywania polskiej kultury i filmu.

To bardzo dobrze, że możemy się dziś nad nimi - między innymi dzięki takim inicjatywom jak Festiwal Polskich Filmów „Wisła” w Serbii i prezentowanym podczas niego filmom - wspólnie zastanowić.

Dariusz Wieromiejczyk
Ulusal Film Arşivi – Görsel-İşitsel Kayıtlar Enstitüsü Müdürü

Dariusz Wieromiejczyk
Dyrektor Filмотeki Narodowej – Instytutu Audiowizualnego



“Vistül” Festivali, onunla birlikte tıkırındaki keyifleri kaçırabilecek, yerleşik gerçek ve kanıları tartışmaya açacak filmlerin makinesi, izleyicilerini rahat koltuklarında hop oturtup hop kaldıracak bir projeksiyon makinesi de, üçüncü kez Türkiye yollarına düşüyor. Polonya sineması çok formda ve karşısında kimse kayıtsız kalamaz, işte bu yüzden sahici bir inançla söylüyorum ki “Vistül” Festivali’nin Türkiye’de gerçekleştirilecek üçüncüsü de kesinkes başarılı olacaktır.

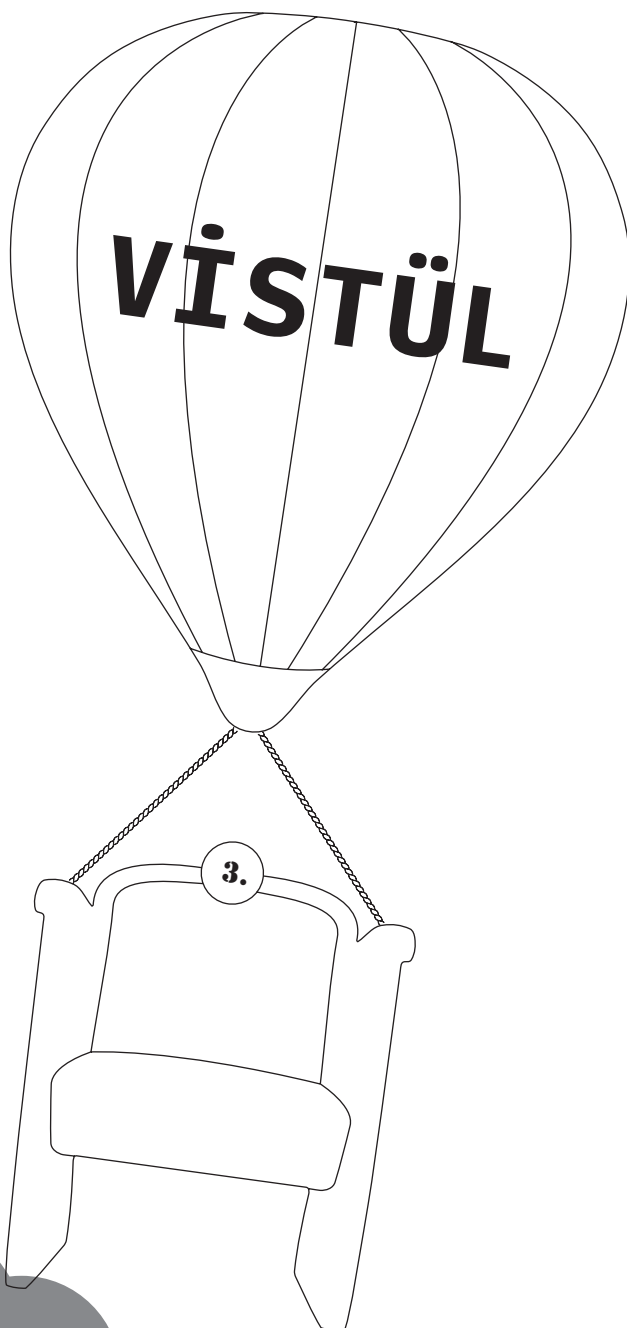
Paweł Strojek

“Gençlik ve Film” Festivali Direktörü

Po raz trzeci w Turcji rusza Festiwal Polskich Filmów Fabularnych „Wisła” - i tym samym rusza machina filmów, które będą narażać na szwank dobre samopoczucie, podważać zasiedziałe prawdy i przekonania. Rusza machina projekcji wybijających z wygodnych foteli obserwatorów. Kino polskie jest w świetnej formie i nie zostawia nikogo obojętnym, dlatego z prawdziwym przekonaniem zapewniam, że trzecia edycja Festiwalu „Wisła” w Turcji będzie udana.

Paweł Strojek

Dyrektor Festiwalu „Młodzi i Film”





UZUN METRAJLI FİLMLER FILMY FABULARNE

1. AŞK DERSİ | LEKCJA MIŁOŚCI
 2. AŞK VERGİSİ | PODATEK OD MIŁOŚCI
 3. BURADAN OLABİLDİĞİNCE UZAĞA | JAK NAJDALEJ STĄD
 4. İKARUS. MIETEK KOSZ EFSANESİ | IKAR. LEGENDA MIETKA KOSZA
 5. ÖLDÜR BUNU VE GİT BU ŞEHİRDEN | ZABIJ TO I WYJEDŹ Z TEGO MIASTA
- 

| AŞK DERSİ | LEKCJA MIŁOŚCI | 16•



Belgesel, yönetmen: Małgorzata Goliżewska, Katarzyna Mateja, 2019, 74 dakika

Kahramanımız Jola (Yola) ömrü boyunca yalnızca ondan beklenenleri yapmıştır. Altı çocuk annesi ve asabi bir adamın eşi olarak her gün makyaj yapıp rengârenk elbiseler giyerek her şeyin yolunda olduğu numarası yapmaktadır. Ama günün birinde içinde bir şeyler kırılır ve kocasını terk edip yaşamını dolu dolu yaşayacak gücü bulur kendisinde. Artık arkadaşlarıyla buluşmakta, Gü-lümse Kafe'de danslar etmekte, şiirler ve şarkılar yazmaktadır. Hep hayalini kurduğu o duygu, yani aşk üzerine şarkılar söylemektedir. Jola'nın gözünde dünya romantik, renkli ve dramatik bir yerdir. Hiç umulmadık bir anda karşısına, ona sanki kraliçeymiş gibi davranan bir adam, Wojtek (Voytek) çıkar. Acaba kendisini yaşamında ilk kez aşka açabilecek midir? Hele de umduğundan daha az zamanı kaldığını öğrenmişken...

ÖDÜLLER:

2020 Varşova Docs Against Gravity Film Festivali: "Zwierciadło" dergisinin "En İyi Psikolojik Temalı Film" ödülü. Aşağı Silesya Grand Prix'i.

2020 Lodz "Tehlikedeki İnsan" Medya Festivali: Aleksander Kaminski Ödülü, Genç Eleştirmenler Ödülü

2020 Perm Uluslararası Belgesel Filmleri Festivali "Flahertina": "Büyük Gümüş Nanook", En İyi Belgesel Ödülü

Film dokumentalny, reżyseria: Małgorzata Goliżewska, Katarzyna Mateja, 2019, 74 min

Przez całe życie Jola robiła tylko to, czego oczekiwali od niej inni. Jako matka sześciorga dzieci i żona porywczego męża codziennie robiła makijaż, wkładała kolorowe ubrania i udawała, że wszystko jest w porządku. Jednak pewnego dnia coś w niej pęka – Jola odnajduje w sobie siłę, aby odejść od męża i zacząć żyć pełnią życia. Spotyka się z przyjaciółkami, tańczy w Kawiarni Uśmiech, pisze wiersze i piosenki. Śpiewa o miłości – uczuciu, o którym zawsze marzyła, ale nigdy go nie zaznała. W oczach Joli świat jest romantyczny, kolorowy, dramatyczny. Niespodziewanie spotyka Wojtkę, który traktuje ją jak królową. Czy będzie umiała otworzyć się na miłość, po raz pierwszy w swoim życiu? Zwłaszcza gdy dowiaduje się, że ma mniej czasu niż przypuszczała.

NAGRODY:

2020 Docs Against Gravity Film Festival w Warszawie: Nagroda miesięcznika „Zwierciadło” dla najlepszego filmu o tematyce psychologicznej, Grand Prix Dolnego Śląska

2020 Festiwal Mediów „Człowiek w zagrożeniu” w Łodzi: Nagroda im. Aleksandra Kamińskiego, Nagroda Młodych Krytyków

2020 Międzynarodowy Festiwal Filmu Dokumentalnego „Flahertiana” w Perm: „Wielki Srebrny Nanuk”, Nagroda dla najlepszego filmu dokumentalnego

| AŞK VERGİSİ | PODATEK OD MIŁOŚCI | 16+



Komedi, yönetmen: Bartłomiej Ignaciuk, 2018, 101 dakika

Oyuncular: Grzegorz Damiński, Aleksandra Domańska, Roma Gąsiorowska, Michał Czernecki, Magdalena Rózcicka, Weronika Rosati, Magdalena Popławska, Grażyna Wolszczak

Tavizsiz bir vergi müfettişi olan Klara, vergi kaçırdığından kuşkulanan bir dolandırıcının; vur-dumduymaz, ama çok da çekici bir adam olan ve vergiyle başını aslında adam sendeciliği ve iyi kalpliliği yüzünden derde sokmuş Marian'ın peşine düşer. Vergi takibindeki kahramanımız için her şeyin bitmiş görüldüğü bir anda, Klara ve Marian, beklenmedik ve bütün kurallara aykırı bir şekilde, birbirlerine aşık olurlar. Bu durum kahramanlarımızın hayatını değiştirecek bir dizi komik olaya neden olacaktır.

Komedia, reżyseria: Bartłomiej Ignaciuk, 2018, 101 min

Obsada: Grzegorz Damiński, Aleksandra Domanska, Roma Gąsiorowska, Michał Czernecki, Magdalena Rozcicka, Weronika Rosati, Magdalena Popławska, Grażyna Wolszczak

Surowa inspektor Klara ściga domniemanego oszusta podatkowego – cynicznego, acz pełnego uroku Mariana, który przez niefrasobliwość i dobre serce popadł w kłopoty podatkowe. Kiedy los „ściganego” wydaje się przesądzony, nieoczekiwanie i wbrew wszelkim regułom Klara i Marian zakochują się w sobie. Uruchomi to ciąg komicznych wydarzeń, które odmieniają życie bohaterów.

BURADAN OLABİLDİĞİNCE UZAĞA | JAK NAJDALEJ STĄD | 16



Dram, yönetmen: Piotr Domalewski, 2020, 96 dakika

Oyuncular: Zofia Stafiej, Kinga Preis, Arkadiusz Jakubik, Dawid Tulej, Nigel O'Neill

İlk oyunculuk deneyiminde olağanüstü bir performans gösteren Zofia Stafiej'in canlandığı Ola karakteri, zor bir karaktere sahip asi bir genç kızdır. Yurtdışına çalışmaya giden babasının yokluğunda, özürülü ağabeyinin bakımında annesine yardım etmektedir. Babasının uzaklarda değil, ama ailesinin yanında olması gerektiğini düşünmektedir. Yine de onunla irtibatını koparmamıştır, çünkü babası Ola'ya, ehliyet sınavını verdiğinde araba alma sözü vermiştir. Küçük bir kentte yetişen Ola, tek başına hiç bilmediği bir ülkeye gider.

Bu, hayatının yolculuğu olacaktır. Bilinmeyene yapılan bu yolculuk sırasında çok uzun zamandır görmediği babasıyla ilişkilerini yeniden değerlendirecek, İrlanda'da bambaşka bir dünya ve onun hayata bakışını değiştirecek yeni insanlar tanıyacaktır.

ÖDÜLLER:

2020 Gdynia Yerli Filmler Festivali: En İyi Senaryo Ödülü, En İyi Çıkış Yapan Oyuncu Ödülü, Avustralyalı Film Dağıtımcları "Altın Kanguru" Ödülü
2020 Arras Film Festivali: Gümüş Atlas
2020 Braunschweig International Film Festival: Volkswagen Finansal Hizmetler Film Ödülü
2020 Amerika (Chicago) Polonya Filmleri Festivali: Festival Organizasyon Komitesi Başkanı Özel Ödülü
2020 Cottbus Doğu Avrupa Genç Sinemacılar: En İyi Yönetmen Ödülü, Seyirci Ödülü
2021 Hindistan Goa Uluslararası Film Festivali: En İyi Kadın Oyuncu "Gümüş Tavus Kuşu" Ödülü

rež. Piotr Domalewski, dram, 2020, 96 min

Obsada: Zofia Stafiej, Kinga Preis, Arkadiusz Jakubik, Dawid Tulej, Nigel O'Neill

Ola (wyśmienita debutantka Zofia Stafiej) zbuntowana nastolatka o twardym charakterze, pod nieobecność ojca pomaga matce opiekować się niepełnosprawnym bratem. I o tę nieobecność ma do ojca żal. Uważa, że powinien być w kraju z rodziną. Utrzymuje z nim jednak kontakt, bo ojciec obiecał jej własny samochód, kiedy Ola zda egzamin na prawo jazdy.

Pochodząca z niedużego miasta siedemnastoletnia Ola rusza na własną rękę do nieznanego kraju. Będzie to podróż jej życia, podróż w nieznane, podczas której będzie chciała odnowić relację z dawno nie widzianym ojcem. W Irlandii pozna inny świat i ludzi, którzy odmienią jej podejście do życia.

NAGRODY:

2020 Festiwal Polskich Filmów Fabularnych w Gdyni: Nagroda za scenariusz, Nagroda za debiut aktorski, Nagroda australijskich dystrybutorów filmowych Złoty Kangur
2020 Arras Film Festival: Srebrny Atlas
2020 Braunschweig International Film Festival: Volkswagen Financial Services Film Award
2020 Festiwal Filmu Polskiego w Ameryce (Chicago): Nagroda Specjalna Przewodniczącego Komitetu Organizacyjnego Festiwalu
2020 Festiwal Młodego Kina Wschodnioeuropejskiego w Cottbus: Nagroda za reżyserię (Piotr Domalewski), Nagroda Publiczności
2021 Goa International Film Festival of India: Srebrny Paw dla najlepszej aktorki

| İKARUS. MIETEK KOSZ EFSANESİ | IKAR. LEGENDA MIETKA KOSZA | 16+



Biyografi, dram, yönetmen: Maciej Pieprzycza, 2019, 117 dakika

Oyuncular: Dawid Ogrodnik, Cyprian Grabowski, Jowita Budnik, Wiktoria Gorodeckaja, Maja Komorowska

Dâhi bir caz piyanisti, aranjör ve besteci olan Mietek (Dawid Ogrodnik) çok küçük yaşta görme yetisini yitirir. Annesi (Jowita Budnik) onu bir manastıra emanet eder. Görme engelli çocukların özel eğitim aldığı manastır okulunda Mietek, müziğin onun için yeniden görebilme ve dünyayı anlatabilme yöntemi olabileceğini fark eder. Aslında klasik müzik eğitimi alır. Ancak cazi keşfeder keşfetmez, artık yalnızca tek amacı olacaktır: Polonya'nın en iyi caz piyanisti olmak. Hem Polonya'da hem de dünyada adını duyurmaya başlar. Montrö Caz Festivali'nin çok prestijli birincilik ödülünü de kazanır. Karizmatik caz şarkıcısı Zuza'yla (Justyna Wasilewska) karşılaşmasıyla birlikte tüm hayatı değişecektir.

ÖDÜLLER:

2019 Gdynia Yerli Filmler Festivali: Gümüş Aslanlar

2020 Polonya Film Ödülü "Orzeł": En İyi Müzik Ödülü (Leszek Możdżer)

2020 Kraków Müzikal Filmler Festivali: En İyi Yerli Film Müziği Ödülü (Leszek Możdżer)

2020 Amerika (Chicago) Polonya Filmleri Festivali: Festival Filmu Polskiego w Ameryce (Chicago): En İyi çekici film kategorisinde "Altın Dişiler" Ödülü, Seyirci Ödülü

rež. Maciej Pieprzycza, biyograficzny, dram, 2019, 117 min

Obsada: Dawid Ogrodnik, Cyprian Grabowski, Jowita Budnik, Wiktoria Gorodeckaja, Maja Komorowska

Biografia genialnego pianisty jazzowego, aranżera i kompozytora. Mietek (Dawid Ogrodnik) jako dziecko traci wzrok. Jego matka (Jowita Budnik), oddaje go pod opiekę siostr zakonnych w Laskach. W ośrodku dla niewidomych chłopiec odkrywa, że muzyka może stać się dla niego sposobem, by na nowo widzieć i opowiadać świat. Mietek zostaje świetnym pianistą klasycznym. Jednak, gdy odkrywa jazz, ma już tylko jeden cel: zostać najlepszym pianistą jazzowym w Polsce. Odnosi coraz większe sukcesy, nie tylko w kraju, ale i na świecie. Wygrywa prestiżowy Montreux Jazz Festival. W jego życiu niespodziewanie pojawia się charyzmatyczna wokalistka Zuza (Justyna Wasilewska). To spotkanie zmienia jego życie.

NAGRODY:

2019 Festiwal Polskich Filmów Fabularnych w Gdyni: Srebrne Lwy

2020 Polska Nagroda Filmowa Orzeł: Najlepsza muzyka (Leszek Możdżer)

2020 Festiwal Muzyki Filmowej w Krakowie: Nagroda dla najlepszej polskiej ścieżki dźwiękowej (Leszek Możdżer)

2020 Festiwal Filmu Polskiego w Ameryce (Chicago): Złote Żęby dla najbardziej interesującego filmu fabularnego, Nagroda Publiczności

ÖLDÜR BUNU VE GİT BU ŞEHİRDEN | ZABIJ TO I WYJEDŹ Z TEGO MIASTA | 16+



Animasyon, yönetmen: Mariusz Wilczyński,
2019, 88 dakika

Polonyalı animasyon sanatçısı Mariusz Wilczyński'nin ilk uzun metrajlı filmi. Wilczyński'nin filmi çocukluğunu bütün acıları ve sevinçleriyle birlikte diriltiyor; sanatçının yitirdiği insanları, onlara yeni bir yaşam vermek için, geri çağırıyor. Sevdiklerini kaybetmiş olmanın kederinden kaçan kahraman, gidip anılarının güvenli ülkesine gizlenir; orada zaman durmuştur, bütün sevdikleri yaşıyordur. Yıllarla birlikte şehir de kahramanın imgeleminde değişip büyür. Film otobiyografik bir izlenim, sanatçının artık hayatta olmayan anne babasına, doğup büyüdüğü kent Łódź'a ilişkin anıların dirildiği fotoğraflara geri dönüş. "Öldür Bunu ve Git Bu Şehirden", zamanda yolculuk yaptırma gücüne sahip sihirli bir söz. Bu yolculuk her seyirci için derinden sarsıcı, mahrem bir deneyim olacaktır.

ÖDÜLLER:

2020 Annecy Uluslararası Animasyon Film Festivali: Jüri Özel Ödülü
2020 Palić Avrupa Film Festivali: Film Eleştirmenleri Jürisi "Parallels and Encounters" Yarışması En İyi Film Ödülü
2020 Ottawa Uluslararası Animasyon Film Festivali: Uzun Metrajlı Film Büyük Ödülü
2020 Lima "Al Este de Lima": Birincilik Ödülü ve Gazeteciler Jürisi Özel Ödülü
2020 Viyana Uluslararası Film Festivali "Viennale": FIPRESCI Ödülü
2020 Sapporo Uluslararası Animasyon Festivali "New Chitose Airport": Jüri Özel Ödülü
2020 Gdynia Yerli Filmler Festivali: Altın Aslanlar Büyük Ödülü, En İyi Ses Ödülü

Film animowany, reżyseria: Mariusz Wilczyński,
2019, 88 min

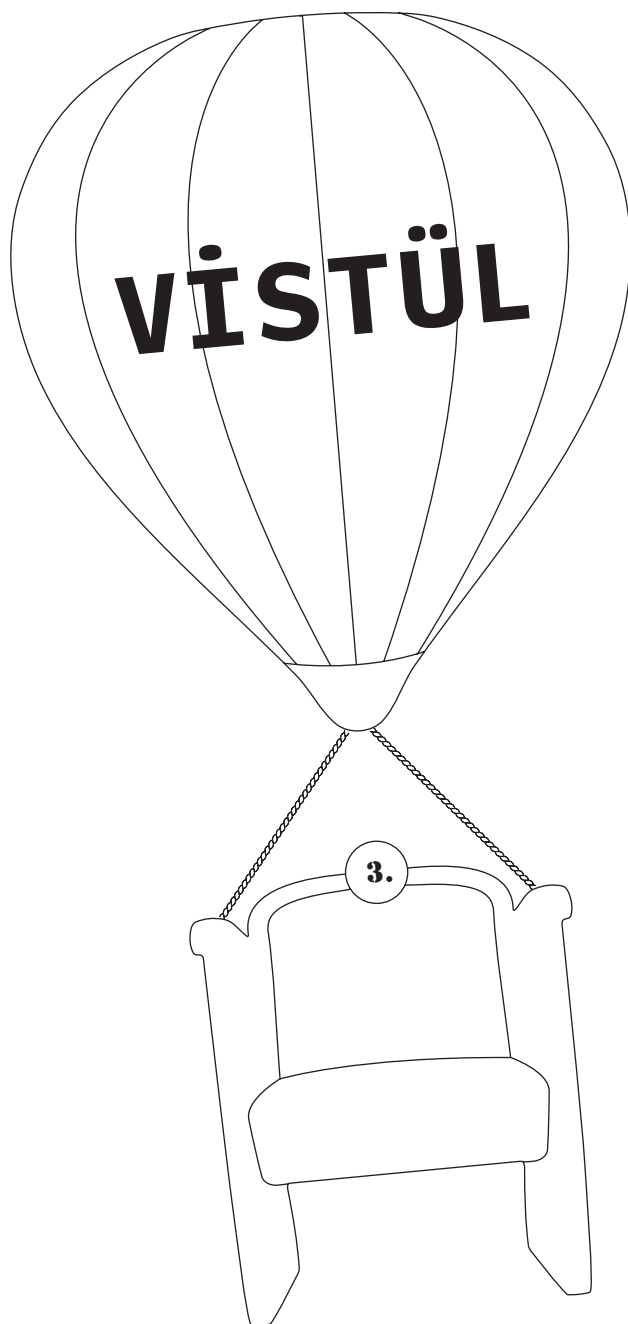
Pełnometrażowy debiut pierwszego polskiego twórcy animacji, Mariusza Wilczyńskiego. Film Wilczyńskiego wskrzesza dzieciństwo z całym jego багаżem udręk i zachwytów, przywołuje tych, którzy odeszli, by dać im nowe życie.

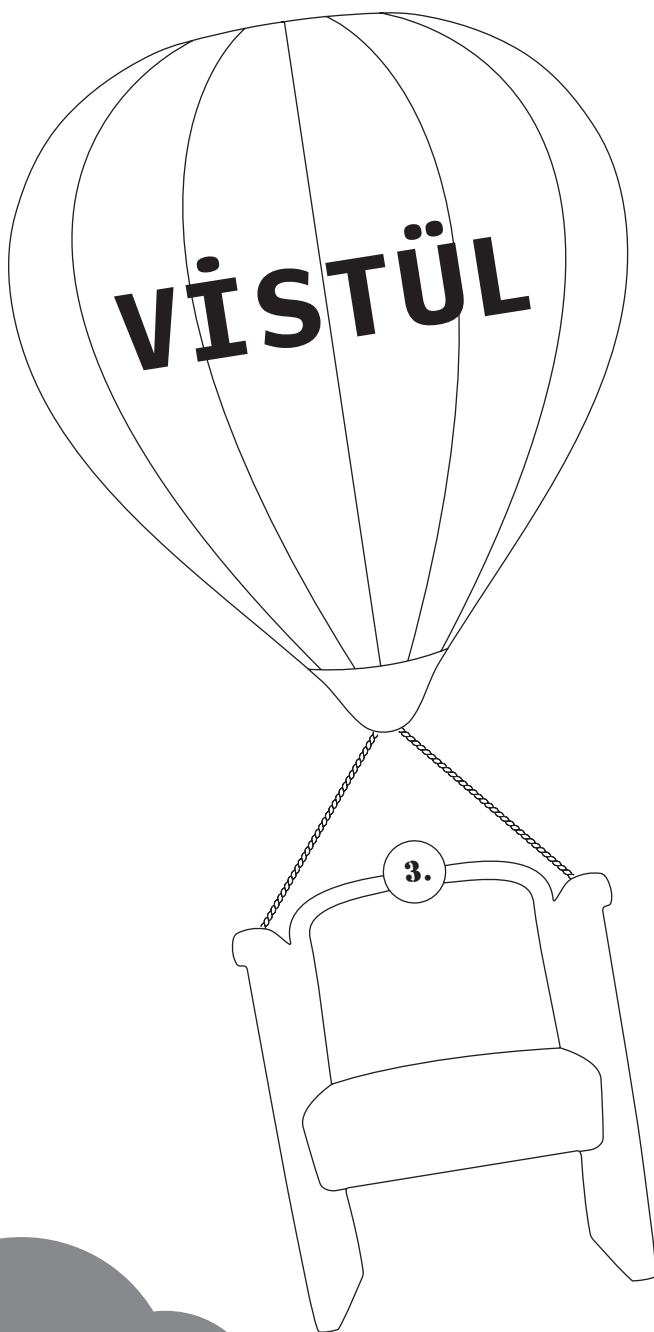
Uciekając przed rozpaczą po utracie bliskich, bohater ukrywa się w bezpiecznej krainie wspomnień, gdzie czas stoi w miejscu, a wszyscy jego bliscy żyją. Z biegiem lat miasto rozwija się w jego wyobraźni. Film jest autobiograficzną impresją, reminiscencją obrazów z dzieciństwa, w której odżywa wspomnienie nieżyjących rodziców i rodzinnego miasta Łódź.

„Zabij to i wyjedź z tego miasta” działa niczym magiczne zaklęcie mające moc przenoszenia w czasie. Ta podróż będzie dla każdego widza głęboko poruszającym, intymnym doświadczeniem.

NAGRODY:

2020 Międzynarodowy Festiwal Filmów Animowanych Annecy: Wyróżnienie Jury
2020 Palić European Film Festival: Nagroda Jury Krytyków dla najlepszego filmu w konkursie „Parallels and Encounters”
2020 Międzynarodowy Festiwal Filmów Animowanych w Ottawa: Grand Prix dla filmu pełnometrażowego
2020 Lima „Al Este de Lima”: Nagroda Główna, Wyróżnienie Specjalne Jury Dziennikarzy
2020 Wiedeński Międzynarodowy Festiwal Filmowy Viennale: Nagroda FIPRESCI
2020 Międzynarodowy Festiwal Animacji „New Chitose Airport” w Sapporo: Nagroda Specjalna Jury
2020 Festiwal Polskich Filmów Fabularnych w Gdyni: Wielka Nagroda Złote Lwy, Nagroda za dźwięk





**ŁÓDŹ SİNEMA OKULU
ÖĞRENCİLERİNİN KISA METRAJLI
FİLMLERİNİN TOPLU GÖSTERİMİ:
“VİSTÜL’DE ŁÓDŹ TEKNEŚİ”**

**FILMY KRÓTKOMETRAŻOWE
„ŁÓDŹIĄ PO WIŚLE”, BLOK FILMÓW
KRÓTKOMETRAŻOWYCH STUDENTÓW SZKOŁY
FILMOWEJ W ŁÓDŹI,
2019–2020, 110 min**

1. BURADAYIM! | JESTEM TUTAJ
 2. CAN KUŞU | DUSZYCZKA
 3. KADIN PORTRESİ | PORTRET KOBIECY
 4. ÖYLE GÜZEL BİR KENT | TAKIE PIĘKNE MIASTO
 5. ISIRIK | UKĄSZENIE
 6. PELİN | PIOŁUN
 7. KAPLUMBAĞA MAĞARASI | JASKINIA ŻÓŁWI
 8. ALO ETKİSİ | EFEKT HALO
- 

| BURADAYIM | JESTEM TUTAJ | 16+



Animasyon, yönetmen: Julia Orlik, 15 dakika
Oyuncular (Seslendirenler): Zdzisław Wardejn, Izabela Kuna, Jan Jurkowski, Stefan Jezusek, Luba Cygan

Filmin kahramanı olan kadın, „Buradayım!” diye haykırmak istiyor, ancak bir bardak su isteyecek hali bile yok. Hastalığının onu çivilediği yatağından kalkamıyor ve her şeyde başkalarına muhtaç. Ama yakınlarının onun hakkında konuştukları her şeyi de işitiyor. Yaşlı kadının günlük yaşantısını, yüzüne odaklanmış hareketsiz bir kamera belgeliyor. Diğer karakterler eşi, kızı, torunları, doktor ya da peder yalnızca kadrada görülen bacaklarından ve arka planda işitilen sözlerinden ibaretler. Ölüm karşısındaki yalnızlığa dair, tek kelime etmese de ölmekte olan bir kadının bakış açısından sunulan çarpıcı bir hikâye.

ÖDÜLLER:

2020 Krakow Film Festivali: Yerli Film Yarışması Mansiyon Ödülü
2020 Nice Kısa Metrajlı Film Festivali: En İyi Animasyon Ödülü
2020 Leipzig Uluslararası Belgesel ve Animasyon Filmler Festivali: Animasyon dalında „Altın Güvercin” Birincilik Ödülü
2020 Tallinn „Black Nights” Film Festivali: Büyük Ödül
2021 Viyana „Tricky Women” Film Festivali: Seyirci Ödülü
2021 Amsterdam Kaboom Animation Festival: En İyi Kısa Metrajlı Öğrenci Filmi Ödülü

reż. Julia Orlik, film animowany, Polska, 15 min

Obsada (głosy): Zdzisław Wardejn, Izabela Kuna, Jan Jurkowski, Stefan Jezusek, Luba Cygan

„Jestem tutaj!” chciałaby krzyknąć bohaterka, ale nie jest w stanie poprosić nawet o szklankę wody. Nie może też wstać, bo choroba przykuła ją do łóżka i uzależniła od innych. Doskonale za to słyszy wszystko, co jej bliscy mówią na temat jej stanu. Codziennosc starszej kobiety dokumentuje nieruchoma kamera, skierowana prosto na jej twarz. Pozostali bohaterowie: mąż, córka, wnuki, lekarz czy ksiądz są tylko korowodem pojawiających się w kadrze nóg i wypowiedzianymi w tle zdaniem. Przeszywająca opowieść o samotności w obliczu śmierci przedstawiona z perspektywy umierającej kobiety - choć ta nie wypowiada ani słowa.

NAGRODY:

2020 Krakowski Festiwal Filmowy: Wyróżnienie w Konkursie Polskim
2020 Festiwal Krótkiego Metrażu w Nicei: Nagroda dla najlepszej animacji
2020 Międzynarodowy Festiwal Filmów Dokumentalnych i Animowanych w Lipsku: Nagroda Główna Złoty Gołąb dla filmu animowanego
2020 Black Nights Film Festival w Tallinie: Grand Prix
2021 Festiwal Filmowy „Tricky Women” w Wiedniu: Nagroda Publiczności
2021 Kaboom Animation Festival w Amsterdamie: Nagroda dla najlepszego krótkometrażowego filmu studenckiego

| CAN KUŞU | DUSZYCZKA |



**Animasyon, yönetmen: Barbara Rupik, 9 dakika
12 saniye**

Nehir kıyısında bir ceset çamura saplanmış halde yatmaktadır. Çürümeye başlayan içinde hâlâ bir ruh gizlidir. Bu, ölü bedeninin bir minyatürüdür. Çürüyen organlar dağılıp giderken bu mini minnacık figür onları yarara yarara dışarı çıkar. Kıyıda dikilir, bedeniyle vedalaşır ve ölüm sonrası diyara gitmek üzere yola koyulur.

**rež. Barbara Rupik, film animowany,
9 min 12 s**

Przy brzegu rzeki ugrzęzło martwe ciało. Jego ogarnięte rozkładem wewnątrz wciąż skrywa duszę - miniaturę ciała zmarłego. Gnijące narządy rozstępują się i maleńka postać przedziera się na zewnątrz. Stojąc nad brzegiem, żegna się ze swym ciałem i wyrusza w podróż po pośmiertnej krainie.

ÖDÜLLER:

2019 Cannes Uluslararası Film Festivali: "Cinefondation" seçkisinden Üçüncülük Ödülü
2019 Lodz "Kamera Akcja" Festivali: En İyi Animasyon Ödülü
2019 Varşova Uluslararası Kısa Metrajlı Konulu Filmler Formu "Cinemaforum": Mansiyon Ödülü
2019 Bükreş Öğrenci Filmleri Festivali "Cinemaibit": Büyük Ödül
2019 Meksika Animasyon Filmler Festivali "Animasivo": Özel Mansiyon
2020 Park City Slamdance Film Festivali: Kısa Animasyonlar Büyük Jüri Ödülü, Yaratıcı Gelecek Inovasyon Ödülü
2020 Polonya Yerli Animasyonlar Festivali "O!PLA-III": "Öğrenci" kategorisinde Bronz "Koziołek Matołek'in Bohçası" Ödülü

NAGRODY:

2019 Międzynarodowy Festiwal Filmowy w Cannes: III Nagroda w sekcji „Cinefondation”
2019 Festiwal „Kamera Akcja” w Łodzi: Nagroda dla najlepszej animacji
2019 Międzynarodowe Forum Krótkometrażowych Filmów Fabularnych „Cinemaforum” w Warszawie: Wyróżnienie
2019 Festiwal Filmów Studenckich „Cinemaibit” w Bukareszcie: Grand Prix
2019 Festiwal Filmów Animowanych „Animasivo” w Meksyku: Wyróżnienie Specjalne
2020 Slamdance Film Festival w Park City: Animated Shorts Grand Jury Prize, Creative Future Innovation Award
2020 Ogólnopolski Festiwal Polskiej Animacji O!PLA-III: Nagroda Brązowy Tobolek Koziołka Matołka w kategorii „Studencka”

| KADIN PORTRESİ | PORTRET KOBIECY | 16+



Animasyon, yönetmen: Natalia Durszewicz, 4 dakika 51 saniye

Oyuncular: Milena Lisiecka (dış ses)

Filmin adındaki "kadın portresi" toplumsal beklentiler, klişeler ve kültürel yapılarla yapılmış bir portredir. Kadın kahraman, sürekli olarak kendisine dayatılan rolleri oynamak, diğer insanların onu algılayışlarına kendini uydurmak zorunda kalmaktadır. Sonunda onu kuşatan bu sınırlamalardan kurtulmaya karar verir. Kaçmayı başarabilecek midir? Polonya'nın Nobel Ödüllü kadın şairi Wisława Szymborska'nın aynı adlı şiirinin animasyon yorumu, kırmızının tonlarıyla; ruj, gül yaprakları ve kan damlalarının rengiyle renklendirilmiştir. Kahramanın duyguları ve heyecanları bir ölü doğa tablosunu doldurup tamamlarken, yoğun renkler ve kademe kademe yükselen müzik bir gerilim ve huzursuzluk havası yaratmaktadır.

ÖDÜLLER:

2020 Łódź "Kamera Akcja" Festivali: Genç Jüri En İyi Animasyon Ödülü, Mansiyon

rež. Natalia Durszewicz, film animowany, Polska, 4 min 51 s

Obsada: Milena Lisiecka (głos w tle)

Tytułowy „portret kobiecy” wymalowany jest ze społecznych oczekiwań, stereotypów i kulturowych konstruktów. Bohaterka ciągle musi odgrywać narzucane jej role i dostosowywać się do wyobrażeń innych. Wreszcie postanawia wyzwolić się z otaczających ją ograniczeń. Czy uda jej się uciec? Animowana interpretacja wiersza laureatki Nagrody Nobla, Wisławy Szymborskiej, namalowana została czerwoną paletą barw: kolorem szminki, płatków róż czy kropli krwi. Uczucia i emocje bohaterki dopełniają obrazy natury, a intensywna kolorystyka i narastająca muzyka, tworzą atmosferę napięcia i niepokoju.

NAGRODY:

2020 Festiwal „Kamera Akcja” w Łodzi: Nagroda Jury Młodych dla najlepszej animacji, Wyróżnienie

| ÖYLE GÜZEL BİR KENT | TAKIE PIĘKNE MIASTO | 16+



Animasyon, yönetmen: Marta Koch,
7 dakika 45 saniye

Dünyanın son günü. Anormallikler, değişiklikler, her şey altüst olmuş, 180 derece tersine dönmüş, sırf yeniden doğabilmek için kötülüğün ve canavarlığın doruklarına erişmektedir. Bir kenti bir kadının gözlerinden izliyoruz; caddelerde yürürken, daha önceden bildiği her şeyin değiştiğini izleyen bir kadının gözlerinden...

rež. Marta Koch, film animowany,
7 min 45 s

Dzień, w którym kończy się świat. Anomalie, zmiany, wszystko staje na głowie, obraca się o 180 stopni, osiąga apogeum zła i potworności, po to, by móc narodzić się na nowo. Widzimy świat oczami kobiety, która idzie przez miasto i obserwuje jak wszystko, co знаła, zmienia się.

ÖDÜLLER:

2020 Imaginaria – Conversano International Animated Film Festival: Mansiyon

2020 Krakow "Etiuda & Anima" Uluslararası Film Festivali: Yerli Animasyon kategorisinde Mansiyon Ödülü

2020 Uluslararası Kısa Metrajlı Konulu Filmler Festivali "Brno 16": Mansiyon

NAGRODY:

2020 Imaginaria - International Animated Film Festival w Conversano: Wyróżnienie

2020 Międzynarodowy Festiwal Filmowy „Etiuda & Anima” w Krakowie: Wyróżnienie w konkursie Anima.PL

2020 Międzynarodowy Festiwal Krótkometrażowych Filmów Fabularnych „Brno 16”: Wyróżnienie

| ISIRIK | UKĄSZENIE | 16+



Dram, yönetmen: Helena Oborska, 24 dakika

Oyuncular: Maria Komasa, Dominika Biernat, Aleksandra Pisula, Bartłomiej Firlet, Magdalena Adamiak, Zuzanna Golas

Kahramanımız Zofia, deniz kıyısında, medeniyetten uzak bir özel merkeze "arınmaya" gider. Sözde keyifli, dinlendirici bir hafta geçirecektir. Ama kendisini tuhaf hissetmeye, açıklanamaz bir huzursuzluk duymaya başlar. Sanki kötü bir şeyler olacak gibidir. Bu korunaklı yere esrarlı bir adam gelir. Emil ve yanında da nişanlısı... Zofia, bu adamı tanımaktadır... Çok iyi tanımaktadır. Ve adamın da onu hatırladığını bilmektedir. Ama adam, daha önceden tanışık olduklarını kabul etmez. Geçmişte kalmış duygular geri döner ve geçmiş ile bugün arasındaki sınırlar silikleşir.

ÖDÜLLER:

2019 Krakow Film Festivali – Yerli Film Kategorisi: En İyi Kısa Metrajlı Film Ödülü "Gümüş Lajkonik", En İyi Görüntü Yönetmeni (Tomasz Wierzbicki)

2019 Lodz "Kamera Akcja" Festivali: Genç Jüri En İyi Etüt Ödülü

2019 Krakow "Etiuda & Anima" Uluslararası Film Festivali: Etüt kategorisinde Mansiyon Ödülü (Antoni Komasa-Lazarkiewicz)

2020 Katowice "Węgiel" Öğrenci Filmleri Festivali: Mansiyon

2021 Nottingham Beeston Film Festivali: En İyi Görüntü Ödülü (Tomasz Wierzbicki)

rež. Helena Oborska, dramät, 24 min

Obsada: Maria Komasa, Dominika Biernat, Aleksandra Pisula, Bartłomiej Firlet, Magdalena Adamiak, Zuzanna Golas

Zofia wyjeżdża nad morze na „oczyszczenie” do specjalnego ośrodka, z dala od cywilizacji. To ma być przyjemny, relaksujący tydzień. Ale Zofia zaczyna się dziwnie czuć, odczuwa niczym niewyjaśniony niepokój. Jakby coś miało nadejść... Nagle w enklawie pojawia się tajemniczy mężczyzna, Emil, ze swoją narzeczoną. Zofia zna jego twarz... zna bardzo dobrze. I wie, że on musi ją pamiętać. Ale on zaprzecza, jakoby się wcześniej widzieli. Wracają emocje z dawnych lat i zaciera się granica pomiędzy przeszłością i teraźniejszością.

NAGRODY:

2019 Krakowski Festiwal Filmowy - Konkurs Polski: Srebrny Lajkonik dla najlepszego krótkometrażowego filmu fabularnego, Nagroda za najlepsze zdjęcia (Tomasz Wierzbicki)

2019 Festiwal „Kamera Akcja” w Łodzi: Nagroda Jury Młodych dla najlepszej etiudy

2019 Międzynarodowy Festiwal Filmowy „Etiuda & Anima” w Krakowie: Wyróżnienie w konkursie Etiuda (Antoni Komasa-Lazarkiewicz)

2020 Węgiel Student Film Festival w Katowicach: Wyróżnienie

2021 Beeston Film Festival w Nottingham: Nagroda za zdjęcia (Tomasz Wierzbicki)

| PELİN | PIOŁUN | 16+



Dram, yönetmen: Maria Ornaf, 16 dakika 28 saniye

Oyuncular: Wiktoria Czeżulin, Natalia Sikora, Krzysztof Plewako-Szczerbiński, Karolina Łukaszewicz

Eskiden anneler çocuklarını memeden kesmek için, pelin otunu çay gibi demleyip demini meme uçlarına sürerlermiş, çocuk bir daha asla anne sütü istemesin diye...

reż. Maria Ornaf, dram, 16 min 28 s

Obsada: Wiktoria Czeżulin, Natalia Sikora, Krzysztof Plewako-Szczerbiński, Karolina Łukaszewicz

Dawniej matki chcąc odstawić dziecko od piersi, nacierały ją naparem z piołunu, tak by dziecko poczuwszy gorzki smak, już nigdy więcej nie chciało mleka matki.

ÖDÜLLER:

2019 Koszalin "Gençlik ve Film" İlk Filmler Festivali: En İyi Kısa Metrajlı Film Görüntü Yönetmenliği Ödülü (Zuzanna Zachara)
2019 Katowice Uluslararası Film ve Müzik Festivali "Atlantik Ötesi": Yerli Kısa Metraj Filmler kategorisinde Mansiyon Ödülü
2019 Suwalki Film Festivali "Notofest": Büyük Ödül
2019 Gdynia Yerli Filmler Festivali: Kısa Metrajlı Filmler kategorisinde En İyi Görüntü Yönetmeni Ödülü (Zuzanna Zachara)
2019 Selanik Thess International Short Film Festival: Cinematic Achievement Ödülü
2019 Lizbon – Cinalfama Lisbon International Film Festival: En İyi Rol Ödülü (Natalia Sikora)
2020 Almaty Indie Film Festival: En İyi Kadın Yönetmen Ödülü (Maria Ornaf)
2020 Moskova VGİK Uluslararası Öğrenci Filmleri Festivali: En İyi Film Ödülü

NAGRODY:

2019 Koszaliński Festiwal Debiutów Filmowych „Młodzi i Film”: Nagroda za zdjęcia do filmu krótkometrażowego (Zuzanna Zachara)
2019 Międzynarodowy Festiwal Filmu i Muzyki „Transatlantyk” w Łodzi: Wyróżnienie w Konkursie Polskich Filmów Krótkometrażowych
2019 Festiwal Filmowy „Notofest” w Suwałkach: Grand Prix
2019 Festiwal Polskich Filmów Fabularnych w Gdyni: Nagroda za zdjęcia w Konkursie Filmów Krótkometrażowych (Zuzanna Zachara)
2019 Thess International Short Film Festival w Salonikach: Cinematic Achievement Award
2019 Cinalfama Lisbon International Film Festival w Lizbonie: Nagroda za najlepszą rolę (Natalia Sikora)
2020 Almaty Indie Film Festival: Nagroda dla najlepszej reżyserki (Maria Ornaf)
2020 Międzynarodowy Festiwal Filmów Studenckich VGİK w Moskwie: Nagroda dla najlepszego filmu

| KAPLUMBAĞA MAĞARASI | JASKINIA ŻÓŁWI | 16+



Dram, yönetmen: Klaudia Folga, 20 dakika 32 saniye

Oyuncular: Zuzanna Ostrowska, Sandra Korzeniak, Tomasz Haladaj, Radosław Osypiuk

Film, başkahramanımız Hania'nın çocukluk geçişine bir bakış sunuyor. Küçük kız, onu ailevi sorunlar içine çeken annesinin öyküsünü anımsamaktadır. Hania, gözlerini kapayıp yok olmaya çalışarak suçluluk duygusundan ilelebet kurtulmaya çalışmaktadır.

reż. Klaudia Folga, dramata, 20 min 32 s

Obsada: Zuzanna Ostrowska, Sandra Korzeniak, Tomasz Haladaj, Radosław Osypiuk

Film przedstawia retrospekcję zdarzeń z dzieciństwa głównej bohaterki, Hani. Dziewczynka przywołuje historię swojej mamy, która wciąga ją w problemy rodzinne. Hania próbuje na zawsze uwolnić się z poczucia winy; zamykając oczy, stara się zniknąć.

ÖDÜLLER:

2019 Radom – Polonya Film Buluşmaları "Samimi Yaz": Onur Ödülü
2019 Bükreş Öğrenci Filmleri Festivali "Cinemailubit": Özel Ödül
2020 Opole Lubelskie Bağımsız Sinema Festivali "Filmoffo": Büyük Ödül
2020 Gorzow Wielkopolski Kışkırtıcı Filmler Festivali "Frapa": Öykü kategorisinde Birincilik Ödülü
2020 Jan Machulski Bağımsız Yerli Sinema Ödülü: En İyi Kadın Oyuncu Ödülü'ne adaylık (Sandra Korzeniak)
2020 Demakyaj – Lublin Kadın Filmleri Festivali: Ödül
2020 Konin Polonya Bağımsız Filmler Yarışması OKFA: Öğrenci Filmleri kategorisinde Büyük Ödül
2020 Amerika (Chicago) Polonya Filmleri Festivali: Onursal "Parlak Yıldız" Ödülü (Klaudia Folga)

NAGRODY:

2019 Ogólnopolskie Spotkania Filmowe „Kameralne Lato” w Radomiu: Wyróżnienie Honorowe
2019 Festiwal Filmów Studenckich „Cinemailubit” w Bukareszcie: Wyróżnienie Specjalne
2020 Festiwal Kina Offowego „Filmoffo” w Opolu Lubelskim: Grand Prix
2020 Festiwal Filmów Frapujących „Frapa” w Gorzowie Wielkopolskim: w kategorii Fabuła
2020 Nagroda Polskiego Kina Niezależnego im. Jana Machulskiego: Nominacja w kategorii najlepsza aktorka (Sandra Korzeniak)
2020 Demakijaż – Festiwal Kina Kobiet w Lublinie: Nagroda
2020 Ogólnopolski Konkurs Filmów Niezależnych OKFA w Koninie: Grand Prix w kategorii film studencki
2020 Festiwal Filmu Polskiego w Ameryce (Chicago): Honorowa Jasna Gwiazda (Klaudia Folga)

| ALO ETKİSİ | EFEKT HALO | 16+



Belgesel, yönetmen: Patrycja Polkowska, 14 dakika 25 saniye

Bir yer seç, gözle. Dinle.

Filmimizin kahramanları bir islahevinde kalmaktadırlar. Kaldıkları yer yarı açık bir islahevidir, hapishaneden çok bir ceza kolonisine benzemektedir. Bu türden bir kurumda suçla göre bir ya da iki yıl süreyle belirlenmiş bir ceza yatılmaz; oraya bir defa düşen ancak 21 yaşını doldurduğunda çıkabilir. Dış dünyayla bağlantısını kurmanın tek yolu, eğitmen odasında bulunan sabit telefondur.

rež. Patrycja Polkowska, film dokumentalny, 14 min 25 s

Wybierz miejsce i obserwuj. Podśluchuj.

Bohaterowie filmu to wychowankowie zakładu poprawczego. Studzieniec to zakład otwarty, który bardziej przypomina przymusowe kolonie niż rygorystyczne więzienie. W takim miejscu nie odbywa się czasowo określonej kary – gdy się tam trafi można wyjść dopiero w dniu dwudziestych pierwszych urodzin. Głównym sposobem kontaktu ze światem zewnętrznym jest znajdujący się w pokoju wychowawcy telefon stacjonarny.

ÖDÜLLER:

2020 Poznań "Off Cinema" Uluslararası Film Festivali: "Altın Şato" Ödülü

2020 Kędzierzyn Kozle "Fikir Gazeteciliği" Ireneusz Radz Uluslararası Bağımsız Filmler Festivali: Öğrenci Filmleri kategorisinde Üçüncülük

2020 Swidnica Film Festivali "Spektrum": Belgesel Film kategorisinde Birincilik

2020 Krakow "Etiuda & Anima" Uluslararası Film Festivali: Gümüş Dinazor

NAGRODY:

2020 Międzynarodowy Festiwal Filmowy „Off Cinema” w Poznaniu: Nagroda Złoty Zamek

2020 Międzynarodowy Festiwal Filmów Niezależnych im. Ireneusza Radzia „Publicystyka” w Kędzierzynie-Koźlu: III Nagroda w kategorii filmów studenckich

2020 Świdnicki Festiwal Filmowy „Spektrum”: Nagroda Główna w konkursie filmów dokumentalnych

2020 Międzynarodowy Festiwal Filmowy „Etiuda & Anima” w Krakowie: Srebrny Dinozaur

FOUNDATION „WSPIERAM”, 35 MM

ul. Dywizjonu 303 161/U1

01-460 Varšava / Warsaw

Tel. +48 22 523 41 18

FUNDACJA „WSPIERAM”,

ul. Dywizjonu 303 161/U1

01-460 Warszawa

Tel.: +48 22 523 41 18



FESTİVAL DİREKTÖRÜ

DYREKTOR FESTIWALU

Małgorzata Szlagowska-Skulska

e-mail: malgorzata@ear.com.pl



**PROGRAM
KOORDİNATÖRÜ**

**KOORDYNATOR
PROGRAMOWY**

Roksana Pietruczanis

e-mail: roksana@ear.com.pl



**PROJE
DİREKTÖRÜ**

**PROJECT
MANAGER**

Anastasiya Moshkovska

e-mail: festiwal@ear.com.pl

360stopni.pl
Karolina Michałowska
i Mariusz Filipowicz
tel. 695 062 595, 501 062 595
e-mail: karolina@360stopni.com.pl
maniek@360stopni.com.pl
www.360 stopni.com.pl

Boria.pl Web Design
Joanna Węglińska
tel. 608 520 764
email: biuro@boria.pl
www.boria.pl

Wild Mike Studio
Michał Mazur
Elzbieta Kulawik
e-mail: wms@wildmikestudio.com
www.wildmikestudio.com